PROLINE

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

PISTOLET DO PRZEDMUCHIWANIA 66348

Instrukcja oryginalna

Szanowny Kliencie,

Używając narzędzia pneumatycznego (dalej – „narzędzie" lub „produkt") należy przeczytać i instrukcję i przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszczerbku na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.

Eksploatacja narzędzi powinna być zgodna z przepisami BHP, obowiązującymi w miejscu ich użytkowania.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub nieprowanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta

z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu.

Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTRZEŻENIE: Z powodu stałego udoskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej instrukcji.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Stosowanie narzędzia

– Narzędzie i zalecane wyposażenie dodatkowe należy użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy konieczności przestrzegania wskazówek ich producentów) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wyklucza się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów. Z zasady narzędzie należy użytkować przez zbliżeniem do materiału/miejsca, na które będziemy oddziaływać.

– Należy zachować porządek w miejscu pracy. Bałagan w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

– Zwracać uwagę na otoczenie. Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi i zwierząt. Nie pozwalać osobom postronnym, by pozuzały wężem sprężonym, kompresorem lub kablem zasilającym kompresora. Nie dopuszczać tych osób do obszaru roboczego. Postronne osoby nie powinny przebywać w obszarze pracy. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia!

– Stan robocy narzędzia. Należy sprawdzać narzędzie i wąż sprężony pod kątem kompletności i uszkodzeń.

– Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem. Podczas pracy unikać zetknięcia części ciała i narzędzia z obiektami będącymi pod napięciem np. elementami instalacji elektrycznej, elementami grzejnymi, urządzeniami elektrycznymi.

– Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla osób nieznajomych. Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Wszystkie czynności konserwacyjne wykonywać po odłączeniu przewodu ze sprężonym powietrzem oraz zbiornika.

– Nie przeciążać nadmiernie narzędzia. Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy wydajności podanej w danych technicznych.

– Zawsze nosić odpowiednią odzież robocza. Przy pracy narzędziem nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Przy pracy zalecane są gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe. W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.

– Nie używać węża spiralnego do innych celów. Nie przenosić narzędzia przy pomocy węża spiralnego. Chronić wąż przed zatem, olejami i ostrymi krawędziami.

– Starannie dbać o narzędzie. Pamiętać o tym, żeby narzędzie zawsze było czyste, co zapewnia skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji. Regularnie kontrolować końcówki złączne i wąż sprężony, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

– Transportowanie. Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i zaszczone z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

UWAGA! Zawsze należy zachowywać uwagę przy pracy. Oceniać efektywny pracy. Postępować rozsądnie. Sprawność reagowania może ulec ograniczeniu na skutek spożycia alkoholu, zażywania leków i narkotyków, także w wyniku chorób i zmęczenia. W takich wypadkach należy zrezygnować z pracy z użyciem narzędzi.

– Kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych usterek. Przed każdym użytkowaniem narzędzia uważnie je sprawdzić, a w szczególności elementy zabezpieczające i części, które podejrzewamy o uszkodzenie. Należy sprawdzić, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczna prace urządzenia. Jeżeli zauważysz jakieś usterki niegrawalibowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz i odłącz od źródła zasilania. Uszkodzone elementy zabezpieczające i części należy naprawić/wymienić/kazać wymienić tylko w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.

UWAGA! Dla własnego bezpieczeństwa używać jedynie tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są podane w instrukcji obsługi lub są polecane przez producenta. Zastosowanie innych akcesoriów i osprzętu niż polecany w instrukcji obsługi lub katalogu producenta, może spowodować, że Państwa bezpieczeństwo spowodowania szkód na zdrowiu lub mieniu .

BEZPIECZEŃSTWO I HIGIENA PRACY

1) Do obowiązków pracodawcy należy przekazanie niniejszej instrukcji obsługi narzędzia jego operatorowi

2) Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać zalecenia producenta i zapoznać się z parametrami technicznymi.

3) Praca, kontrola, jak również konserwacja powinny być zawsze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i higieny pracy.

4) Podczas używania narzędzi pneumatycznych należy używać gogli ochronnych i nauszników ochronnych.

5) Przy pracy z chemicznymi płynami używać maseki i filtrów ochronnych chroniących drogi oddechowe i oczy.

6) Kompresor osiąga podczas pracy wysoką temperaturę. Dotykanie go

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

prowadzi do poparzeń.

7) Zasysane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.

8) Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.

9) Przy pracach z pistoletami, w tym również pistoletem do przedmuchiwania, należy nosić gogle ochronne. Gałą oburz i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia oczu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY PRACY Z PISTOLETEM DO PRZEDMUCHIWANIA

– Pracując z substancjami szkodliwymi dla zdrowia, w celu ochrony dróg oddechowych wymagane jest użycie urządzeń filtrujących, chroniących oczy i dróg oddechowe (maski ochronnej na twarz). Zerwacać należy również uwagę na podane przez producentów tych materiałów informacje o środkach ochronnych.

– Przestrzegać zasad postępowania z materiałami niebezpiecznymi, które są podane w formie danych i oznaczeń na ich opakowaniach. Ewentualnie podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności nosić odpowiednie ubrania i maski.

– Nie przechowywać i nie spożywać potraw i napojów w pomieszczeniu, w którym się pracuje. Część płynów może rozpuszczanych przez pistolet w czasie przedmuchiwania mogą być szkodliwe dla zdrowia.

– Pomieszczenie, w którym wykonuje się prace pistoletem do przedmuchiwania musi mieć kubaturę większą niż 30 m3. Musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza.

– Nie kierować strumienia powietrza z pistoletu na elementy w których mogą znajdować się substancje łatwopalne, aby nie powodować ryzyka zapłonu tych substancji na skutek ich zetknięcia się z przypadkowymi źródłami zapłonu (np. gorące elementy urządzeń znajdujących się w pobliżu lub iskrzenie urządzenia powodujące iskrzenie)

– Nie kierować strumienia powietrza z pistoletu na elementy, w których mogą znajdować się substancje trące lub inne substancje niebezpieczne o ile ich rozpuszczenie może narazić użytkownika, osoby postronne, zwierzęta oraz środowisko na niebezpieczeństwo.

– W żadnym wypadku nie stosować kwasów do czyszczenia narzędzi pneumatycznych.

Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Zalecenia Przy Zasilaniu Narzędzi Pneumatycznych Sprężonym Powietrzem:

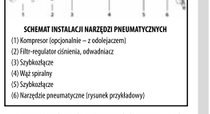
- Doprowadzane powietrze powinno być czyste czyste i suche.
- Zalecа się stosowanie elementów filtrujących, wychwytujących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzać wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz sprzeczności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzać urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłącza i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapylonym.

UWAGA! Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego! Nadmierne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węża oraz wypadkiem.

ZALECENIA PRZY PRACY NARZĘDZIEM PNEUMATYCZNYM:

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania (patrz rys. 1).

Rys. 1



SCHEMAT INSTALACJI NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

(1) Kompresor (opcjonalnie – z odolejaczem)
(2) Filtr–regulator ciśnienia, odwadniacz
(3) Szybkozłącze
(4) Wąż sprężony
(5) Szybkozłącze
(6) Urządzenie pneumatyczne (rysunek przykładowy)

W czasie pracy narzędziem **nie można** prowadzić jego naprawy, regulacji lub wymiany części.

Podczas przerwy w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca pracy do drugiego odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem, a następnie wyjąć końcówkę narzędzia z łącznika węża. Podczas wymiany końcówki roboczej dopilnować sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Narzędzia należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

ZALECENIA W SPRAWIE UŻYTKOWANIA WĘŻY SPIRALNYCH:

- Nie stosować węży spiralnych.
- mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
- gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza),
- przedmuchiwane czystym powietrzem,
- podłączone do źródeł zasilania wyposażonych w odoliwiacze powietrza i garnki kondensacyjne.
- chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), olestych i smarów.

W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węża z materiałami żrącymi należy zmyć wąż obficie wodą i sprawdzić czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odbarwienia i/lub odkształcenia, czy zmianie uległa twardość powierzchni zewnętrznej węża. Nie wolno używać uszkodzonego węża!

Wąż zanieczyszczony zewnętrznie smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą pakułą.

Używanie węża uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. grozi wygaśnięciem przy prace.

Przyłączanie i odłączanie węża od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez zalamywanie węża!

Po przyłączeniu węża do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.

Węże nie powinny dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

OPIS DZIAŁANIA I ZASTOSOWANIE

Pistolet do przedmuchiwania jest przeznaczony do usuwania płynów, opiłków, drobnych wiórów lub kurzu z przedmiotów za pomocą powietrza, które pod ciśnieniem jest wyrzucane z dyszy i oczyszcza powierzchnie.

Metalowa obudowa i spust zapewniają dłuższą żywotność narzędzia.

Pistolet posiada dwie wymienne dysze wylotowe (krótszą i dłuższą) co pozwala użytkownikowi na szerszy zakres zastosowania pistoletu.

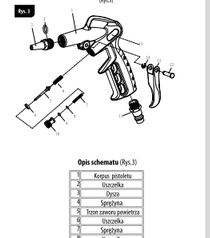
OSTRZEŻENIE: Nie zdmuchiwać narzędziem zmarłów, materiałów żrących oraz zawierających substancje łatwopalne.

Nie kierować pistoletu na ludzi i zwierzęta. Nie używać pistoletu do czyszczenia ubrań bezpośrednio na człowieku.

SCHEMAT MONTAŻOWY PISTOLETU DO PRZEDMUCHIWANIA, 66348

(Rys.3)

Rys. 3



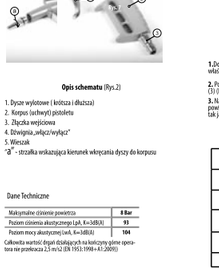
Opis schematu (Rys.3)

1.	Korpus pistoletu
2.	Dyszcrka
3.	Dysza
4.	Sprężyna
5.	Trzon zaworu powietrza
6.	Uszczelka
7.	Sprężyna
8.	Uszczelka
9.	Oring 2 x 2
10.	Zawór powietrza
11.	Złączka wejściowa
12.	Trzpień spustu
13.	Spust „włącz/wyłącz
14.	Przycisk blokujący
15.	Logo

SCHEMAT ROBOCZY PISTOLETU DO PRZEDMUCHIWANIA, 66348

(Rys.2)

Rys. 2



Opis schematu (Rys.2)

1. Dyze wylotowe (krótsza i dłuższa)
2. Korpus (uchwyt) pistoletu
3. Złączka wejściowa
4. Dźwignia „włącz/wyłącz"
5. Wieszak

"**a**" - strzałka wskazująca kierunek wkręcania dyszy do korpusu

Dane Techniczne

Maksymalne ciśnienie powietrza	**8 Bar**
Poziom ciśnienia akustycznego (pA, K=3dB(A))	**93**
Poziom mocy akustycznej (wA, K=3dB(A)	**104**

Całkowita wartość drgań działających na kończyny górne operatora nie przekracza 2,5 m/s2 (EN 1953:1998+A1:2009)

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE:

1. Dokręcić jedną z dysz (1) i (Rys. 2) do korpusu pistoletu zwracając uwagę na właściwe przyleganie uszczelki (2) (Rys.3)

2. Połączyć wąż sprężony zasilający pistolet w powietrze do złączki wejściowej (3) (Rys.2) na pistolecie i wyregulować ciśnienie ze sprężarki (**max. 8 bar**)

3. Naciskając na dźwignię "włącz/wyłącz" (4) (Rys.2) uzyskuje się wyrzut powietrza z dyszy pistoletu co umożliwia czyszczenie zabrudzonych elementów tak jak opisano to w punkcie " Opis działania i zastosowanie"

OBJAŚNIENIE IKONEK ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA NAKLEJKACH INFORMACYJNYCH NA URZĄDZENIU

	NOSIĆ OKULARY OCHRONNE!
	NOSIĆ OCHRONNIKI SŁUCHU!
	NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!
	STOSOWAĆ MASKĘ PRZECIWPYŁOWĄ
	PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
	PRODUKT ZGODNY Z NORMĄ EUROPEJSKĄ CE

INFORMACJI TECHNICZNE:

Ciśnienie maksimal aer	**8 Bar**
Nivel presiune acustică LpA, K=3dB(A)	**93**
Nivel putere acustică LwA, K=3dB(A)	**104**

Valoarea totală a vibrațiilor care acționează asupra membrelor superioare ale operatorului nu depășește 2,5 m/s2 (EN 1953:1998+A1:2009)

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Pistolet w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Pistolet należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

TRANSPORT

Pistolet transportować i składować w opakowaniu, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i uszkodzeniami mechanicznymi.

GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem niedopowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robocizne przez okres 12 miesięcy poczynszy od daty zakupu, poświadczonej fakturą lub paragonem fiskalnym i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

W okresie obowiązywania, pod warunkiem przestrzegania przez nabywcę instrukcji obsługi użytkowania, producent dokonuje bezpłatnych napraw lub wymiany uszkodzonego urządzenia lub jego części konstrukcyjnych, nie spełniających swej funkcji wskutek wykonania ich przez producenta z nieodpowiedniego materiału lub defektów montażu, zawinionych przez producenta.

Naprawę gwarancyjną wykonuje się w centrach serwisowych PROFIX lub w serwisach, mających wyłane uprawnienia do naprawy sprzętu. Naprawę powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać dla użytkownika niebezpieczeństwo utraty zdrowia lub życia.

Długość okresu gwarancji, warunki gwarancyjne, jak również adresy centrów serwisowych i warsztatów naprawczych są podane w karcie gwarancyjnej.

USUWANIE ODPADÓW

Narzędzia pneumatyczne, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska. Nie należy wyrzucać narzędzi do odpadów domowych!

UWAGA:

– Polityka PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia.

– Standardowe wyroby i akcesoria mogą być różne w zależności od kraju sprzedaży.

– Specyfikacja wyrobu może różnić się dla różnych krajów.

– Prawa asortymentu wyrobów może nie być dostępne we wszystkich krajach.

– Należy połączyć się z miejscowymi dystrybutorami PROFIX w celu określenia dostępności asortymentu.

PRODUCENT:
PROFIX SP. Z O.O.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

PROLINE

EN **OPERATING MANUAL**

AIR BLOW GUN, 66348

Original text translation

Dear Customer,

Prior to using any pneumatic tool (hereinafter: 'tool' or 'product') read carefully this User's Manual and observe the rules specified herein and intended to avoid any injures or life hazard and to protect against possible electrocutions, hurts, explosions or fires.

Operation of electric tools must conform to relevant Health and Safety regulations that are in force at premises where the tools are used.

Failure to observe the following warnings and /or any interventions into structures of pneumatic tools makes the warranty obligations null and void and releases the manufacturer from responsibility for failures that may arise due to or in connection with operation of the tools or damages inflicted on persons, animals, assets or the equipment itself.

Please keep this Manual at hand to be able to refer, at any time, to instructions and guidelines contained herein. We shall not be held responsible for any injuries or failures that may occur as a result of disobeying the Manual and safety warnings.

NOTE: Due to permanent improvements of our products we reserve the right to introduce amendments to the product designs that are not described in this Manual.

GENERAL SAFETY TIPS FOR USE OF PNEUMATIC TOOLS

Use of the tool

– The tool together with the supplementary equipment must be used in accordance with the Manual. Both the tool and the supplementary equipment must be used exclusively for the intended applications with mandatory consideration to tips and guidelines of the tool manufacturer. It is strictly forbidden to use the tool or the device to any other purpose. As a rule the tool must be switched on just before approaching to the treated material /location where the tool is to be operated.

– The workplace must be always kept clean and tidy. Mess at the workplace increases probability of dangerous incidents. All jobs must be carried out in well ventilated rooms.

– Pay attention to the ambient environment. Do never expose the tool to the effect of rain. Remember about appropriate lighting. Do never target the gun towards people or animals. Do never allow third persons to touch the coil hose, compressor or the power cord of the compressor. No third person should be allowed to stay within the working area. Do never allow children to approach the equipment.

– Technical condition of the tool. Check the tool and the coil hose in terms of completeness and possible defects.

– Protect yourself against electrocution. While working avoid contacts between parts of your body and live electric parts, e.g. components of the system, heating components or electric equipment.

– Store the tool at the location inaccessible to unauthorized persons. Tools that are currently not in use should be stored at dry and closed places inaccessible to children. All maintenance operations must be carried out after disconnection of the hose with compressed air from the tank.

– Do never excessively overload the tool. It is better and safer to work with the performance specified in the technical data sheet.

– Do always wear safety clothes. While working the tool never wear loose clothes or jewelry. It is recommended to wear at work rubber gloves and antislip shoes. In case of long hair cover it with a mesh.

– Do never use the coil hose for other purposes. Do not lift or carry the tool holding for the coil hose. Protect the hose against heat, oil and sharp edges.

– Take care about the tool. Remember to keep the tool clean, which guarantees efficient and safe work. Observe the maintenance rules. Regularly check the connection ports and the coil hose, upon detection of defects have the hose repaired by an authorized workshop.

– Transportation. Prior to transportation the tools must be cleaned from used material and dried. They can be transported only after appropriate protection against contamination.

NOTE! Be always careful and vigilant whilst carrying out your jobs. Pay attention to work efficiency. Act sensibly and logically. Response efficiency may be distorted due to consumption of alcohol, under the influence of medication or drugs or as a result of an illness of tiredness. Under such circumstances give up working with use of the tool.

– Always check the tools for possible deficiencies or failures. Prior to each application the tool must be carefully inspected with particular attention to protecting components and the parts that are suspected to be defective. It is necessary to assess whether they perform correctly and carry out the assigned functions. Check all the moving parts whether they perform their functions and are not locked or seized and free of defects. All the components must be correctly assembled to guarantee safe operation of the appliance. When any symptoms of defects or malfunction of the equipment are spotted in the course of the work be immediately switched off and disconnected from the source of power supply. Defective protecting components and parts should be repaired /replaced only by an authorized workshop unless the User's Manual states otherwise.

Please observe and follow the safety tips.

START-UP AND OPERATION OF PNEUMATIC TOOLS
Recommendations For Supplying Tools With Compressed Air.

- The supplied compressed air should be always clean and dry.
- It is recommended to use filtering components to capture particles of water, solids and oil.
- Prior to use check the pneumatic hose and connection couplers for their applicability, tightness and connection correctness.
- Prior to each use check the compressed air supply device (e.g. a compressor, pneumatic system).
- To take advantage of full power and performance of the tool, use quick disconnect couplers of appropriate length and diameter.
- Avoid sharp bending or kinking of the air hose.
- Do never use these tools for industrial applications.
- Do never use these tools for the food industry.
- Do never use these tools in a dusty environment.

CAUTION! It is strictly forbidden to exceed the maximum permissible pressure of the supplying air! Excessive pressure leads to exceeding of permissible operating parameters of the tool and may result in damage of the tool and /or the supplying hose as well as personnel injuries.

WARNING! Never exceed the permissible supply pressure!

RECOMMENDATIONS FOR WORKING WITH PNEUMATIC TOOLS.

Prior to commence operation of a pneumatic tool it is mandatory to make sure that it has been correctly connected to the air pressure source with appropriate sequence of the system components (see Fig. 1).

Fig. 1

SYSTEM LAYOUT OF PNEUMATIC TOOLS:

(1) Compressor (with an oil trap as an option)
(2) Filter – pressure controller, water trap
(3) Quick disconnecting coupler
(4) Coil hose
(5) Quick disconnecting coupler
(6) Pneumatic tool (example drawing)

It is **forbidden** to repair, adjust or replace parts of the system when the tool is in operation.

During breaks in tool operation or while moving from one place to another, operators must remove the sprayed substance from the reservoir (in case when a painting gun or an oil-spraying gun is used) and then disconnect the source of compressed air supply. Finally, the tool nipple must be disconnected from the coupler. When the tool nipple is to be replaced it is mandatory to shutoff the compressed air supply to avoid bulleting of the nipple in case of unintentional triggering the tool.

Tools must be protected against drops and impacts as well as against contamination with mud, water, sand, etc. and maintain in accordance with this User's Manual. Attention must be paid to keep the air supplying hoses in sound technical condition.

RECOMMENDATIONS RELATED TO OPERATION OF COIL HOSES

Coil hoses must be:

- firmly attached to and clamped on the air hose nipples.
- free of gas leaks (in case of leakage detection one has to immediately shutoff supply of compressed air),
- regularly blown with warm air,
- connected to compressed air sources furnished with oil traps and condensate drains,
- protected against mechanical damage and effect of caustic agents (acids, bases), oil and grease.

At locations where coil hoses are expose to mechanical damage use of armoured hoses is recommended. Upon detection of a hose exposure to a caustic materials one has to wash the hose with copious amount of water and check whether it is still free of leaks, discolorations or deformations and whether the stiffness of the hose external surface has remained unaltered. It is forbidden to use a damaged hose.

Hoses with outer surfaces contaminated with grease or oil must be carefully cleaned with use of dry cotton tow.

Use of a damaged or contaminated hose poses a risk of occupational accident.

Air hoses must be connected to and disconnected from tools only when supplying of compressed air is shut off. It is forbidden to stop supply of compressed air by kinking a hose!

Upon connection of the air hose to the source of compressed air the hose must be blown through at first with maintaining necessary safety precautions in order to remove all dust accumulated inside the hose. Only

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

that a pneumatic tool can be connected to the hose.

Air hoses must never touch or be routed nearby live electric conductors.

INTENDED USE AND OPERATION TIPS:

The blow gun is intended to remove dirt, metal, saw, and other dust from objects with compressed air equipped with the nozzle.

Metal housing and trigger provide long lasting life.

The gun has two outlet nozzles (a shorter one and a longer one), which broadens the scope of use of the gun.

WARNING: Do not attempt to blow off grease, a caustic or flammable material with the tool.

Do not aim the gun at people and animals. Do not use the gun to clean clothes on a person.

MAJOR COMPONENTS OF THE AIR BLOW GUN, 66348 (Fig. 2)

Fig. 2

Diagram description (Fig.2)

1. Outlet nozzles (shorter and longer)
2. Body (handle) of the gun
3. Inlet coupler
4. On–off lever
5. Hanger

'a' - an arrow indicating the direction of screwing the nozzle onto the body

Technical Parameters:

Maximum air pressure	**8 Bar**
Acoustic pressure level (pA, K=3dB(A)	**93**
Acoustic power level (wA, K=3dB(A)	**104**

Total value of vibrations affecting upper limbs of the operator is less than 2,5 m/s2 (EN 1953:1998+A1:2009)

ASSEMBLY DRAWING FOR THE AIR BLOW GUN, 66348 (Fig.3)

Fig. 3

Diagram description (Fig.3)

1.	Gun body
2.	Seal
3.	Nozzle
4.	Spring
5.	Air valve shaft
6.	Seal
7.	Spring
8.	Seal
9.	O–ring 2 x 2
10.	Air valve
11.	Inlet coupler
12.	Trigger pin
13.	On–off trigger
14.	Lock ring
15.	Logo

START-UP USE:

1. Tighten one of the nozzles (1) (Fig. 2) to the gun body minding correct position of the seal (2) (Fig. 2)

2. Connect a compressed air hose to the inlet coupler (3) (Fig. 2) of the gun and adjust compressor pressure (max. 8 bar)

3. When the on–off lever (4) (Fig. 2) is pressed, air is ejected from the gun nozzle. It serves to clean objects as described in section 'INTENDED USE AND OPERATION TIPS:

-

PICTOGRAMS EXPLANATION:

	WEAR PROTECTIVE GLASSES!
	WEAR HEARING PROTECTORS!
	WEAR PROTECTIVE GLOVES!
	MASK IS A MUST! WEAR
	READ THE MANUAL BEFORE USE!
	THE PRODUCT CONFORMS TO CE DIRECTIVES' REQUIREMENTS

STORAGE AND MAINTENANCE

The gun does not require special maintenance. It should be stored out of reach of children, kept clean, and protected from humidity and dust. Storage conditions should prevent mechanical damage and weather conditions influence.

TRANSPORT

Transport and store the gun in the original package, which protects against the ingress of dust, humidity, and mechanical damage.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty specifically excludes all and any damages caused by regular wear, overload or mishandling or application not in line with the intended use for the specific tool. To keep the warranty valid the tool must be delivered to the seller or to the service workshop in fully assembled condition. The warranty covers spare parts to be replaced and workmanship over the period of 12 months starting from the date of purchase confirmed by the invoice of a cash register receipt and is valid only on the area of the Republic of Poland. Possible defects can be remedied by replacement of the tool or repairing the same. During the warranty period shall repair the defective tool free of charge or replace the defective unit or its malfunctioning components due to manufacturing of them of inappropriate material or assembly defects arisen by the fault of the manufacturer, provided that all requirements of the User's Manual have been observed.The equipment shall be repaired by service centers run by PROFIX or by service workshops duly authorized to repair the tools. Only authorized workshops are allowed to repair the equipment, otherwise hazard to the user's health of life may arise. Duration of the warranty period, warranty terms as well as addresses of service centers and authorized workshops are listed in the warranty sheet.

WASTE DISPOSAL:

Pneumatic tools, equipment and the package shall be disposed according to the effective rules of environment protection.

Do not mix tools with household garbage!

NOTES:

– The policy of PROFIX consists in permanent improvement of its products. Therefore the company reserves the right to amend specification of products without a preliminary notice.

– Standard products and accessories may vary from one country to another, depending on the location of sales.

– Specification of products may be different for various countries.

– Full series of offered products may be not available in all countries.

– Please contact local resellers of PROFIX to find out availability of the products.

MANUFACTURER:
PROFIX SP. Z O.O.
ul. Marywilska 34
03-228 Warsaw, Poland

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

PROLINE

RO **INSTRUCȚII DE FOLOSIRE**

PISTOL PENTRU UMFLARE, 66348

Traducere din instrucțiunea originală

Stimate Client,

Pentru a putea folosi unealta pneumatică (numită mai departe ...unealta" sau „produsul") trebuie să citiți instrucțiunea și să respectați următoarele măsuri de protecție de bază pentru a evita daunele importante sănătății sau pierderea vieții, pentru a vă proteja de electrocutare, răni, explozie și de pericolul de incendiu. Trebuie să respectați normele de protecție și igienă a muncii valabile la nivel local atunci când folosiți aparatul.

Nerespectarea atenționărilor de mai jos și/sau modificarea construcției unelteie pneumatice anulează drepturile de garanție și exceptă producătorul de răspunderea pentru pagubele apărute în legătură cu funcționarea aparatului - care au avut loc față de persoane, animale, proprietate sau aparat.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile și indicațiile ca să puteți reveni oricând la acestea. În cazul în care înstrăinați aparatul unei alte persoane, trebuie să-i înmânați de asemenea și instrucțiunea de utilizare. Nu suntem răspunzători pentru accidentele și pagubele care au apărut datorită nerespectării prezentei instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

ATENȚIONARE: Deoarece perfecționăm în permanență produsele noastre ne rezervăm dreptul de a introduce modificări care nu sunt incluse în prezenta instrucțiune.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA UTILIZAREA DE UNELTE PNEUMATICE

Utilizarea uneltei

– Unealta și accesoriile recomandate trebuie utilizate conform instrucțiunii de utilizare. Unealta și accesoriile trebuie folosite (cu respectarea obligatorie a indicațiilor producătorului) doar în scopuri conforme cu destinația acestora. Utilizarea aparatului în alte scopuri este categoric interzisă. De regulă unealta trebuie pornită înainte de a o apropia de materialul/locul care va fi prelucrat.

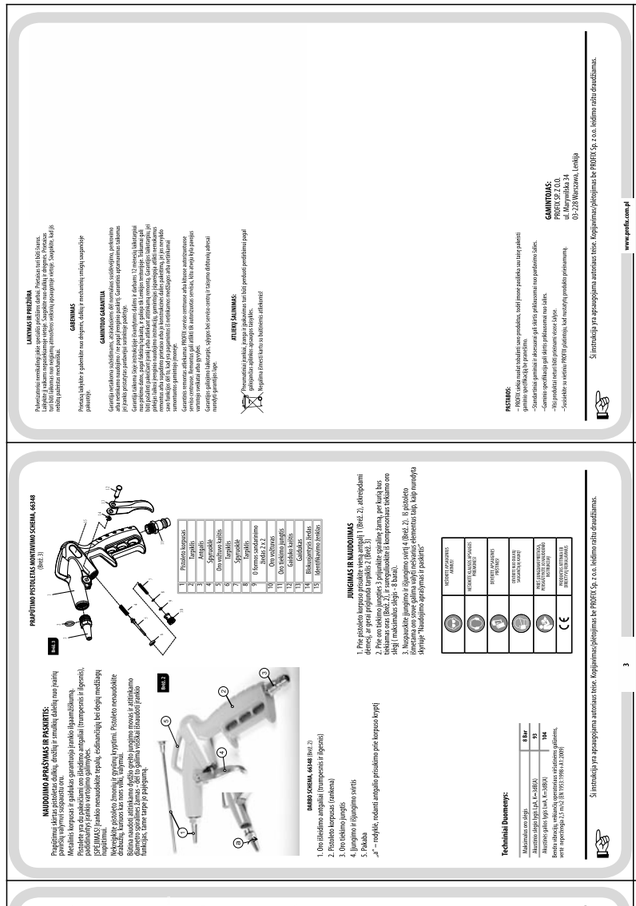
– Trebuie să păstrezi ordinea la locul de muncă. Dezordinea la locul de muncă mărește riscul de accidentare. Lucrații doar în încăperi bine ventilate.

– Aveți atenție la mediu. Nu expuneți unealta la ploaie. Țineți minte de iluminatul corespunzător. Nu îndreptați pistolul în direcția oamenilor și a animalelor. Nu permiteți persoanelor străine să miște furtunul sprijă, compresorul sau cablul de alimentare al compresorului. Nu permiteți accesul acestor persoane în zona de muncă. Persoanele străine nu pot să fie prezente în zona de muncă. Nu permiteți accesul copiilor la aparat!

– Starea de funcționare a uneltei. Trebuie să verificați unealta și furtunul spirală pentru a descoperi dacă este complet sau nu este deteriorat.

– Luați măsuri de protecție împotriva electrocutării. În timpul lucrului evitați să atingeți unealta cu obiecte aflate sub tensiune, de ex. elementele instalației electrice, elementele de încălzire, dispozitivele electrice.

– Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate. Aparatul care nu este folosit trebuie depozitat într-un loc uscat, închis și care nu este accesibil copiilor. Toate activitățile de între


PROFIX
DT-C2/d_zg/0296/02
PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warsaw | Poland
Łomna Las: 2025.08.22
(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE
(LV) EK/ES ATBILSTIBAS DEKLARACIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(ET) EÜ/ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON
(EN) MANUFACTURER
(PL) PRODUCENT
(RO) PRODUCĂTOR
(LV) RAŽOTĀJS
(LT) GAMINTOJAS
(ET) TOOJA
PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa
(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentaţiei tehnice:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:
(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(ET) Selle ühenduses registrisse kantud isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline toimik
Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów
(EN) Air blow gun (PL) Pistolet do przedmuchiwania (RO) Pistol pentru umflare (LV) Gaisa pūšanas pistole (LT) Prapūtimo pistoletas (ET) Läbipuhumispüstol
PROLINE 66348
DG-21
PMAX: 8 bar
S2527 -....- S2722
(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (ET) Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:
(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86);
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24—86);
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86);
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.);
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24—86);
(ET) 2006/42/EÜ (ELT L 157, 9.6.2006, lk 24—86);
(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
(PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la celelalte specificaţii tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:
(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:
(LT) Susijusių taikytų darniųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:
(ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:
EN 1953:2013
Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification
Correspondence address:
PROFIX LIMITED
Łomna Las, ul. Dobra 3
05-152 Czosnów | Poland
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11
KRS: 0000075433
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy
Kapitał zakładowy: 50 000 zł
GIOŚ: E0003080WZBW
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542
Bank Rozwoju Eksportu S.A.
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001
Bank Handlowy w Warszawie S.A.
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009
www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl